

Aquest document és una adaptació al català del document de formalització del contracte (condicions generals de participació) signat en la versió en llengua anglesa.

61a Exposició Internacional d'Art

PROCEDIMENT D'ESDEVENIMENTS COL·LATERALS

Clàusula 1 – Seccions de l'Exposició Internacional d'Arquitectura

La Biennale di Venezia (d'ara endavant "La Biennal") és la promotora i organitzadora de la 61a Exposició Internacional d'Art (d'ara endavant "Exposició"); l'exposició estarà oberta al públic des del 9 de maig al 22 de novembre de 2026 (pre-obertura es dies 6, 7 i 8 de maig de 2026).

L'exposició concebuda per Koyo Kouoh tindrà lloc als recintes institucionals dels Giardini della Biennale i de l'Arsenale, amb ampliacions en altres espais de la ciutat de Venècia.

L'exposició estarà dividida en els següents apartats:

- a) Exposició Internacional concebuda per Koyo Kouoh;
- b) Participacions nacionals dels països estrangers individuals;
- c) Esdeveniments col·laterals que seran seleccionats i reconeguts per La Biennal com a secció integral i específica de l'Exposició, i que seran promoguts i organitzats de manera autònoma per institucions públiques o privades sense ànim de lucre que operen directament i principalment en l'àmbit de l'arquitectura o en qualsevol manifestació artística.

Clàusula 2 – Participació i exclusions

S'entén per Esdeveniments Col·laterals les exposicions i/o instal·lacions originals, en edificis públics o privats o en espais públics, d'obres originals i, com a excepcions, iniciatives com conferències o simposis, organitzades a la ciutat de Venècia i concurrents amb la 61a Exposició Internacional d'Art.

Els Esdeveniments Col·laterals han de ser promoguts i organitzats per institucions públiques o privades sense ànim de lucre que operen directament i fonamentalment en l'àmbit de l'art, amb l'exclusió de les institucions i

administracions públiques territorials centrals i locals.

Per qualificar-se com a Esdeveniment Col·lateral, el projecte ha de ser aprovat formalment per La Biennal, la decisió del qual és definitiva i irrevocable, pel que fa al nivell de qualitat i transcendència científica, a més dels aspectes formals i els relatius a l'organització; només es tindran en compte aquells projectes que puguin representar un enriquiment concret i substancial de la recerca i les temàtiques de l'Exposició Internacional, amb l'exclusió de les exposicions col·lectives genèriques.

L'admissió final serà declarada per la Junta de La Biennal.

No es permetran integracions i addicions posteriors al projecte original aprovat per La Biennal i en aquest cas provocarien l'exclusió del projecte.

L'entitat organitzadora garantirà la transparència del procés organitzatiu, supervisarà el projecte de l'Esdeveniment Col·lateral i serà responsable de la realització del mateix, d'acord amb La Biennal i d'acord amb els estàndards culturals i organitzatius de l'Exposició. La institució organitzadora pot designar un comissari de l'Esdeveniment Col·lateral.

Com a expressió artística representativa i directa de la institució organitzadora, el comissari no tindrà la mateixa funció per a altres Esdeveniments Col·laterals ni per a les participacions nacionals de l'Exposició.

El comissari i/o la institució organitzadora serà responsable del projecte artístic així com de la selecció dels expositors, la participació dels quals no ha de comportar cap quota.

Clàusula 3 – Sol·licitud de participació

L'entitat organitzadora presentarà una Sol·licitud de Participació juntament amb tota la informació i documentació necessària per a l'avaluació del projecte per part de La Biennal.

La documentació ha d'incloure específicament:

1. Carta en capçalera oficial de l'entitat organitzadora (o de les entitats organitzadores en cas de candidatura conjunta) amb una sol·licitud de participació signada pel representant legal de la mateixa institució (1 full DIN A4);

2. Presentació completa i detallada de la institució organitzadora (o de les entitats organitzadores en cas de candidatura conjunta) que inclou:
 - a. visió històrica, objectius i missió, gestió, activitats principals (en el passat, actualment, previst per al futur) (màxim 2 fulls DIN A4);
 - b. documentació sobre la seva condició jurídica sense ànim de lucre;
3. Descripció detallada del projecte, que inclou:
 - a. els continguts del comissariat, els temes que tracta el projecte, informació sobre el format i l'estructura del projecte (exposició, instal·lació, conferència o simposi, etc.) (màxim 2 fulls A4); en cas de conferència o simposi, el programa final detallat que permeti avaluar-ne la importància científica, cultural i artística (màxim 2 fulls A4);
 - b. la descripció de les obres que s'hi exposaran incloent els dibuixos arquitectònics i esbossos de l'exposició (màxim 5 fulls A4). En cas de selecció, el projecte que es realitzarà efectivament i els expositors participants hauran de coincidir totalment amb els descrits a la proposta aprovada;
4. CV o biografia del comissari del projecte (1 full DIN A4); CV o biografia dels expositors participants (1 full DIN A4; si hi ha més d'un expositor participant, màxim 5 fulls DIN A4 en total), amb possible selecció d'imatges de baixa resolució de les seves obres.
5. Descripció del pla organitzatiu de l'esdeveniment (màxim 4 fulls DIN A4) que inclou:
 - a. el lloc de celebració; si el projecte inclou obres o instal·lacions que s'han de col·locar en espais exteriors (a l'aigua o en espais públics), cal una descripció detallada de les mateixes obres o instal·lacions i de la seva col·locació;
 - b. comunicació i promoció, possibles publicacions relacionades;
 - c. patrocinador i/o entitats que recolzen el projecte (confirmat o previst).

6. La sostenibilitat ambiental mitjançant una carta de compromís per certificar la neutralitat de carboni de l'esdeveniment segons la norma internacional ISO 14067:2018, o una norma similar, és a dir, la certificació de la petjada de carboni del projecte per part de la institució organitzadora i la seva compensació voluntària mitjançant la compra de crèdits (o per part de les institucions organitzadores en el cas d'una sol·licitud conjunta). La Biennal de Venècia a partir del 2021 amb l'Exposició Internacional d'Art Cinematogràfic i a partir del 2022 amb tots els seus esdeveniments i activitats (Festivals de Dansa, Música i Teatre, Festival de Cinema de Venècia i l'Exposició d'Art i Arquitectura) ha reduït i certificat la compensació del seu impacte de carboni segons la norma internacional PAS 2060, una norma que va romandre vigent fins al 31 de desembre de 2024. Per al 2025, la Biennal procedirà amb la certificació de la petjada de carboni segons la norma 14067 relacionada amb les seves activitats per a tots els esdeveniments i la compensació voluntària del seu impacte de carboni.

Més informació a l'enllaç següent:

<https://www.labiennale.org/en/environmental-sustainability>

La Biennal de Venècia està a disposició per informar i donar suport a qualsevol Esdeveniment Col·lateral participant en la implementació d'accions destinades a la sostenibilitat ambiental.

La documentació anterior s'ha d'enviar tant en italià com en anglès al Departament d'Arts Visuals i Arquitectura de La Biennal abans del 19 de setembre de 2025, només mitjançant el formulari de sol·licitud en línia:

<https://www.labiennale.org/en/art/2026/collateral-events-procedure>

La Biennal notificarà en conseqüència l'acceptació o el rebuig del projecte presentat a la institució organitzadora.

Clàusula 4 – Reconeixement d'esdeveniments col·laterals

Després de la notificació d'acceptació, el projecte es reconeixerà com a Esdeveniment Col·lateral només amb la presentació del present tràmit, signat pel representant legal de l'entitat organitzadora (o de les entitats organitzadores en cas de candidatura conjunta), al Departament d'Arts Visuals i Arquitectura juntament amb el pagament de la taxa d'admissió, no més tard del 15 de desembre de 2025.

La institució organitzadora presentarà posteriorment el projecte detallat final de

l'exposició (descripció detallada del projecte, expositors participants, obres que s'exposaran, dibuixos arquitectònics finals de l'exposició) al Departament d'Arts Visuals i Arquitectura de La Biennale com a màxim el 10 de gener de 2026, per a la deguda informació i verificació.

Contextualment, si l'exposició s'instal·lés dins d'un edifici catalogat, és obligatori que la institució organitzadora presenti el projecte expositiu al Departament d'Arqueologia, Belles Arts i Paisatge de l'Ajuntament de Venècia i Laguna.

L'entitat organitzadora garantirà el desmuntatge i retirada de les obres exteriors, instal·lacions i senyalització al final de l'esdeveniment, per tal de recuperar la disposició original de l'espai exterior. La institució organitzadora preveurà els textos de l'exposició, la llegenda i la informació gràfica tant en italià com en anglès. Els Esdeveniments Col·laterals que tinguin caràcter d'exposicions, idealment, han de tenir la mateixa durada de l'Exposició i, per tant, no es tancaran abans del 22 de novembre de 2026: l'excepció s'ha de tractar amb La Biennale i degudament notificada amb antelació.

En cas de problemes tècnics que poguessin produir-se durant el període d'obertura com a conseqüència del tancament temporal de l'Esdeveniment Col·lateral, l'entitat organitzadora ha d'informar immediatament a La Biennale i intervenir amb prontitud per garantir novament l'accés al públic.

Si el projecte inclou obres o instal·lacions que s'han d'ubicar en espais exteriors (en zones d'aigua o d'altra manera que suposin l'ocupació d'espais públics), així com instal·lacions sonores o lluminoses que puguin interferir amb el context urbà circumdant, l'entitat organitzadora té l'obligació i la responsabilitat de presentar al Departament d'Arts Visuals i Arquitectura de La Biennale la documentació tècnica requerida per les autoritats locals (Municipi; Departament d'Arqueologia, Belles Arts i Paisatge de l'Ajuntament de Venècia i Laguna; altres oficines responsables) com a màxim el 10 de gener de 2026 per avaluar la viabilitat del projecte i expedir les autoritzacions necessàries.

La Biennale lliurarà aquesta documentació a les entitats locals esmentades, per tal de finalitzar el tràmit. L'entitat organitzadora ha de procedir de manera autònoma a tots els tràmits necessaris per obtenir qualsevol autorització addicional necessària de les autoritats locals competents.

Pel que fa a la senyalització exterior, per regla general les autoritats locals autoritzen una pancarta i/o tòtem per a cada recinte d'exposició.

La Biennal facilitarà en el seu moment a l'entitat organitzadora les especificacions sobre la documentació pertinent que s'enviarà al Departament d'Arts Visuals i Arquitectura que la trametrà a les autoritats locals per a l'autorització.

El contingut de la pancarta i/o tòtem ha de fer referència exclusivament a l'Esdeveniment Col·lateral i no es pot referir de cap manera a iniciatives que no formen part del programa oficial de la Mostra.

Clàusula 5 – Lloc de l'exposició

L'entitat organitzadora ha de declarar complir amb totes les clàusules d'aquest procediment, complir tots els requisits i cobrir totes les despeses que comporta l'organització dels Esdeveniments Col·laterals.

La institució organitzadora és responsable d'identificar un espai d'exposició adequat fora dels espais institucionals de La Biennal (Giardini i Arsenale). L'espai d'exposició seleccionat ha d'estar indicat pel propietari (o subjecte a l'ús de ple dret per la mostra) al tauler de notificacions de la Biennal, com es descriu a la web:

<https://www.labiennale.org/en/biennale-noticeboard>

Cap iniciativa situada dins dels recintes de l'Exposició de l'Arsenale i els Giardini i/o en l'espai públic i/o l'espai aquàtic ocupant a les àrees d'influència adjacents a les localitzacions anteriors seran elegibles com a Esdeveniments Col·laterals. Si l'Esdeveniment Col·lateral es troba en espais que allotgen altres esdeveniments que no formen part de l'Exposició, l'entitat organitzadora s'assegurarà de mantenir clarament reconeixible i separada l'àrea de l'Esdeveniment Colateral.

Clàusula 6 – Promoció i comunicació

La Biennal promourà i donarà a conèixer els Esdeveniments Col·laterals seleccionats en les seves pròpies eines institucionals de comunicació de la següent manera:

- En els materials subministrats a la premsa italiana i internacional, seguint els terminis i terminis fixats per La Biennale en el seu pla de comunicació de l'Exposició;
- Al catàleg oficial de la 61a Exposició Internacional d'Art, que inclourà un espai dedicat a la secció; cada Esdeveniment Col·lateral tindrà assignades dues

pàgines amb textos i imatges tal com estableix el pla editorial general del catàleg de l'Exposició;

- en les publicacions promocionals i en el fullet informatiu que il·lustra la 61a Exposició Internacional d'Art, que contindrà la informació essencial de cada Esdeveniment Col·lateral (títol, recinte, període de funcionament, horaris) tal com estableix el pla editorial general de l'Exposició;
- al lloc web de La Biennal, on es destacarà l'Esdeveniment Col·lateral amb la informació essencial al respecte (títol, recinte, període d'execució, horaris d'obertura, etc.);
- al mapa informatiu de la ciutat de Venècia, que s'instal·larà als espais expositius dels Giardini i de l'Arsenale i destacarà els espais dels esdeveniments inclosos en aquest apartat específic.

A més, durant la previsualització de l'Exposició, La Biennal donarà visibilitat addicional als Esdeveniments Col·laterals a la Sala de Premsa i en un espai informatiu dedicat que projectarà breus previsualitzacions de vídeo, que oferiran les institucions organitzadores. Durant el període de l'exposició, aquests vídeos es projectaran a la sala de premsa de l'entrada de l'Arsenale.

Per tal d'incloure els Esdeveniments Col·laterals al catàleg de l'Exposició i a qualsevol altre material imprès per a la seva distribució (guia breu, fullet informatiu, etc.), les entitats organitzadores han d'enviar els següents materials i informació per a la seva publicació al Departament d'Arts Visuals i Arquitectura de La Biennal abans del 19 de gener de 2026:

- el títol, el recinte i el període de funcionament de l'esdeveniment col·lateral;
- el nom de l'entitat organitzadora de l'esdeveniment col·lateral;
- els noms i qualificacions dels comissaris i col·laboradors o participants;
- descripcions escrites de l'esdeveniment;
- la llista d'expositors participants amb la seva informació biogràfica (per a exposicions) o la llista de ponents amb les seves dades biogràfiques i resums de

les seves presentacions (en el cas de conferències);

- Imatges significatives de les obres exposades, que compleixen els estàndards establerts per a la seva publicació (format mínim de 24 x 32 cm, 300 dpi, fitxers tiff/jpg) amb subtítols complets i crèdits fotogràfics tal com s'indica en el Formulari del Catàleg.

El títol de l'esdeveniment col·lateral no es pot canviar després de la data límit del 19 de gener de 2026.

La Biennal es reserva el dret de fer, entre els materials subministrats, una selecció final basada en el projecte editorial. Els textos es poden editar, reduir i/o modificar segons el projecte editorial i per la coherència de les publicacions. En particular, segons la política de comunicació de La Biennal no és possible utilitzar el terme “pavelló” i “Comissionat” en referència als Esdeveniments Col·laterals.

Amb caràcter general, les autoritzacions de drets d'autor s'han d'obtenir per les institucions organitzadores per a l'ús lliure i il·limitat de totes les imatges i textos proporcionats per a la promoció, la comunicació i les publicacions; Per tant, La Biennal pot utilitzar aquestes imatges i textos en tot tipus de suports i mitjans considerats útils per a la comunicació i la publicitat, inclosos els serveis basats en la web.

Amb aquesta finalitat, La Biennal enviarà un Formulari de drets d'autor que s'ha de retornar juntament amb els propis materials. Aquest formulari de drets d'autor ha d'estar signat per la persona titular dels drets sobre l'obra i/o el projecte (el mateix expositor o els seus hereus).

La Biennale no es fa responsable de les dades i la informació incorrectes o incompletes sobre les obres i els autors sobre materials que han estat impresos, publicats i/o distribuïts per La Biennal si la documentació requerida era incompleta, no era clarament llegible o si es va rebre després de la terminis establerts.

A més, no s'admetran canvis en els llocs ni en les dates d'operativa dels Esdeveniments Col·laterals si es notifiquen després de la data límit del 19 de gener de 2026.

La Biennal es reserva el dret, directament o a través de tercers, de filmar o fotografiar les obres i instal·lacions dins dels espais i zones expositives dels Esdeveniments Col·laterals per a la realització de projectes editorials de

documentació i promoció cultural de l'Exposició, fins i tot a les cadenes de televisió comercials italianes i internacionals, vídeo domèstic, DVD i Internet.

La Biennal també es reserva el dret d'utilitzar els materials subministrats per les institucions organitzadores dels Esdeveniments Col·laterals amb els propòsits del seu propi pla de comunicació institucional (catàleg de l'exposició i qualsevol altra publicació relacionada, inclosos guies, postals, productes o materials promocionals). distribuïts gratuïtament o a la venda) sense obligació de pagar cap quota o compensació als participants.

Per tal d'incloure els Esdeveniments Col·laterals en el pla general de comunicació de l'Exposició, les institucions organitzadores han de lliurar el següent material per a la seva publicació en premsa al Departament d'Arts Visuals i Arquitectura i al Gabinet de Premsa de La Biennal per rebre com a màxim el 13 de febrer de 2026:

- una nota de premsa en italià i en anglès; juntament amb imatges de les obres que s'exposaran a l'exposició i un retrat per a cada expositor participant o cada grup, lliure de drets d'autor.

El Gabinet de Premsa de La Biennal proporcionarà puntualment les especificacions dels materials anteriors.

Les institucions organitzadores també comunicaran als contactes del Gabinet de Premsa responsable del seu pla de comunicació oficial, que haurà de ser prèviament aprovat pel Gabinet de Premsa de La Biennal.

Les institucions organitzadores poden iniciar les activitats de comunicació dels Esdeveniments Col·laterals només després que La Biennal hagi anunciat oficialment la llista dels Esdeveniments Col·laterals seleccionats i només després de l'aprovació del Gabinet de Premsa de La Biennal.

Tots els materials de comunicació han de ser rebuts per l'Oficina de Premsa de La Biennal per a l'aprovació abans de qualsevol publicació a la premsa.

Clàusula 7 – Seguidors dels Esdeveniments Col·laterals

Els patrocinadors, col·laboradors, institucions o subjectes públics i/o privats que han contribuït a la realització de l'Esdeveniment Col·lateral no són reconeguts com a "Institució Organitzadora" o "Organitzadora".

Podrien ser esmentats –si ho sol·licita explícitament l'entitat organitzadora– al catàleg de l'Exposició segons les directrius de La Biennal, que en cap cas no permeten la publicació de logotips i/o símbols corporatius.

Cap patrocinador dels Esdeveniments Col·laterals no podrà, en cap cas, ser presentat o presentar-se en accions de relacions públiques independents com a patrocinadors de la 61a Exposició Internacional d'Art, ja que només estan reconeguts com a patrocinadors o col·laterals de l'Esdeveniment Col·lateral concret al qual han contribuït.

Aquests patrocinadors i entitats que hi presten recolzament es poden acreditar en les següents eines de comunicació produïdes per les institucions organitzadores dels Esdeveniments Col·laterals, amb la inclusió dels seus noms i logotips:

- nota de premsa;
- catàleg específic de l'Esdeveniment Col·lateral;
- invitació específica per a la previsualització/obertura de l'Esdeveniment Col·lateral;
- Gràfics d'exposició (tauler introductori) dins del lloc de l'Esdeveniment Col·lateral;
- diferents materials gràfics (cartells, fullets informatius, díptics, etc.).

Clàusula 8 - Compliment de la normativa en matèria de contractes laborals dels treballadors dels Esdeveniments Col·laterals, assegurances i cobertura de la Seguretat Social

Les institucions organitzadores dels Esdeveniments Col·laterals contractaran el seu personal i proveïdors d'acord amb, i com a mínim, els nivells de remuneració i les condicions laborals mínimes italianes establertes per la llei i pel CCNL (Conveni Col·lectiu Nacional de Treball), en funció del respectiu nivell professional, categoria i sector.

Les entitats organitzadores dels Esdeveniments Col·laterals també estan obligades a respectar i aplicar totes les normes relatives a la normativa d'assegurança mèdica obligatòria i prevenció d'accidents, així com a la Seguretat Social pel que fa als seus empleats i col·laboradors. Les entitats organitzadores seran considerades responsables de qualsevol sancions derivades de qualsevol possible incompliment de les instruccions anteriors. La Biennal està i estarà exempta de qualsevol responsabilitat per incompliment.

Clàusula 9 – Documentació

Les institucions organitzadores poden preparar, distribuir i donar a conèixer qualsevol altre material promocional i publicacions específiques sobre els seus projectes realitzats i produïts pel seu compte.

Per a les publicacions i el material informatiu enviat des de l'estranger, les institucions organitzadores es faran càrrec, pel seu compte, del pagament de la totalitat del cost del transport i de les taxes i drets de duana per a la importació definitiva a Itàlia (per als països no comunitaris).

La Biennal es reserva el dret d'adquirir còpies de tot el material enviat per al catàleg i qualsevol altre material rebut, amb la finalitat d'afegir-lo a l'Arxiu de La Biennale ASAC (*Archivio Storico delle Arti Contemporanee*, Arxiu Històric de les Arts Contemporànies) perquè estigui disponible per a totes dues finalitats institucionals i d'estudi. Per tant, les institucions organitzadores dels Esdeveniments Col·laterals han de lliurar cinc còpies gratuïtes de totes les publicacions i materials impresos que hagin publicat per a l'Arxiu de l'ASAC i el Departament d'Arts Visuals i Arquitectura.

Clàusula 10 – Accés a l'Exposició

El Gabinet de Premsa de La Biennal és l'únic responsable de l'acreditació de la premsa per a l'accés a les sales d'exposició dels Giardini i de l'Arsenale, i de l'emissió dels carnets de premsa per a l'admissió, segons els procediments que es poden trobar al web de La Biennal, www.labiennale.org.

Els professionals dels mitjans de comunicació que es presentin directament a les institucions organitzadores dels Esdeveniments Col·laterals hauran, en tot cas, d'estar acreditats pel Gabinet de Premsa de La Biennal comunicant el seu nom, el nom de les publicacions per a les quals treballen i totes les altres dades necessàries per a un contacte entre La Biennal i els professionals dels mitjans.

Les institucions organitzadores dels Esdeveniments Col·laterals poden sol·licitar al Gabinet de Premsa de La Biennal l'acreditació de dos dels seus propis agregats de premsa, presentant una sol·licitud en paper amb els seus timbres oficials a les capçaleres al Gabinet de Premsa.

Per a la pre-inauguració de l'Exposició (pre-inauguració els dies 6, 7 i 8 de maig de 2026) es destinaran a les entitats organitzadores dels Esdeveniments Col·laterals

un nombre d'invitacions, en la quantitat i en les condicions establertes per La Biennal, que podran estendre de manera autònoma als seus propis representants, comissaris, curadors, expositors participants, convidats institucionals i possibles patrocinadors.

Clàusula 11 – Ús del logotip

Després de l'acceptació d'aquest procediment per part de les institucions organitzadores i després del pagament de la quota d'admissió, La Biennal enviarà formalment a la mateixa el logotip específic de la secció dedicada, i les directrius relatives per a la seva utilització, a les institucions organitzadores responsables de cada Esdeveniment Col·lateral.

El logotip s'ha de fer servir per distingir l'Esdeveniment Col·lateral i la publicitat relativa al mateix en els materials i eines informatives, que han de comptar amb l'aprovació prèvia de La Biennal a través de la seva Oficina de Projectes i Activitats Editorials, a la qual s'han de lliurar aquests materials.

El logotip no es podrà utilitzar després de la finalització de la 61a Exposició Internacional d'Art.

Els expositors participants, patrocinadors i entitats que recolzin els Esdeveniments Col·laterals no poden utilitzar el logotip per a comunicacions independents o qualsevol altre ús.

L'ús del logotip dóna dret a les institucions organitzadores a un descompte en la tarifa per penjar cartells a Venècia (a condició que no apareguin logotips comercials o símbols corporatius dels patrocinadors als pòsters). La falta o l'ús incorrecte del logotip en materials promocionals o publicitaris o la manca d'aprovació dels materials per l'Oficina de Projectes i Activitats Editorials de La Biennal exclourà l'Esdeveniment Col·lateral del pla de comunicació i publicitat de l'Exposició i suposarà la cancel·lació dels beneficis.

Clàusula 12 – Preu d'entrada

Per als serveis previstos a les clàusules 6, 10 i 11 d'aquest procediment, les institucions organitzadores els projectes de les quals seran seleccionats pel comissari de l'exposició i per La Biennal i aprovats per la Junta de La Biennal com a esdeveniments col·laterals de la 61a Exposició Internacional d'Art hauran de

pagar una quota d'entrada a La Biennal per un import de 25.000,00 € (vint-i-cinc mil/00) + IVA per llei.

La Biennal emetrà una factura en concepte de tarifa d'admissió que s'ha de pagar mitjançant transferència bancària abans del 15 de desembre de 2025.

L'incompliment del pagament en el termini establert o abans, comportarà l'anul·lació de la qualificació de l'acte com a Esdeveniment Col·lateral i la seva inclusió en el catàleg i la publicitat de l'Exposició tal com estableix aquest procediment.

Clàusula 13 – Varis

En cas de controvèrsia en la interpretació de les clàusules individuals d'aquest procediment, el text original escrit en italià es considerarà vinculant.

En cas de controvèrsia i per a qualsevol qüestió no coberta per aquest procediment, la decisió de La Biennal és inapel·lable.

Clàusula 14 – Informació i contactes

Departament d'Arts Visuals i Arquitectura de la Biennal de Venècia
Ca' Giustinian, San Marco, 1364/A
30124 Venècia – Itàlia
Telèfon +39 041 5218802
correu electrònic collateral@labiennale.org